

# ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК УЧЕБНЫЙ ПРЕДМЕТ

Д.А. Старкова, 2015

# ПЛАН ЛЕКЦИИ ИЛИ ОТВЕТА НА ЭКЗАМЕНЕ

1. ЯЗЫК
2. ПОНЯТИЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»  
КАК УЧЕБНЫЙ ПРЕДМЕТ
3. СРАВНЕНИЕ С ДРУГИМИ УП
4. РОДНОЙ И ВТОРОЙ ЯЗЫКИ
5. ПРОБЛЕМА ОШИБОК
6. УСВОЕНИЕ ИЯ

# 1. ЯЗЫК

- ЕСТЕСТВЕННО ВОЗНИКШАЯ И ЗАКОНОМЕРНО РАЗВИВАЮЩАЯСЯ СЕМИОТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА, ОБЛАДАЮЩАЯ СВОЙСТВОМ СОЦИАЛЬНОЙ ПРЕДНАЗНАЧЕННОСТИ (НЕ ДЛЯ ОТДЕЛЬНОГО ИНДИВИДА...)

# РАЗНОВИДНОСТИ ЯЗЫКОВ

- ЕСТЕСТВЕННЫЕ (РОДНОЙ, НЕРОДНОЙ: ВТОРОЙ ИЛИ ИНОСТРАННЫЙ)
- ИСКУССТВЕННЫЕ (НЕСПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ: ФИЛОСОФСКИЕ, НОТЫ, ЖЕСТЫ, ЭСПЕРАНТО; СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ: МАТЕМ, МОРСКОЙ, ПРОГРАММИРОВАНИЯ...)
- ЖИВОТНЫХ

## 2. ПОНЯТИЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» КАК УЧЕБНЫЙ ПРЕДМЕТ

- ВТОРАЯ ПОЛОВИНА XVIII ВЕКА  
ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК ≠ ЯЗЫК ОБРАЗОВАНИЯ
- СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ  
УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА – В СФЕРЕ  
ЦЕЛЕПОЛАГАНИЯ (НЕ НАУЧНОЕ ЗНАНИЕ,  
А ПРИОБЩЕНИЕ К СОЦИАЛЬНОМУ  
ЯВЛЕНИЮ И ПРАКТИЧЕСКОЕ ОВЛАДЕНИЕ  
РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ КАК  
ФУНКЦИИ ДРУГОГО ЧЕЛ. КОЛ-ВА)

# 3. СРАВНЕНИЕ С ДРУГИМИ ПРЕДМЕТАМИ

УП ЕСТЕСТВЕННО-  
НАУЧ. И  
ГУМАНИТАРНОГО  
ЦИКЛОВ  
- ОБРАЗОВАНИЕ В  
СОЗНАНИИ  
УЧАЩИХСЯ  
ПРАВИЛЬНЫХ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЙ,  
ПОНЯТИЙ,  
ЗАКОНОВ И  
ОВЛАДЕНИЕ  
ОСНОВАМИ НАУК

УП: ПЕНИЕ,  
РИСОВАНИЕ,  
ФИЗКУЛЬТУРА  
- ПРИВИТИЕ  
ПРАКТИЧЕСКИХ  
НАВЫКОВ

# РОДНОЙ И ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

- **ОБЩИЕ ЧЕРТЫ:**  
НАПРАВЛЕННОСТЬ НА  
ФОРМИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ  
КОММУНИКАЦИИ, ОСВОЕНИЕ  
ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ ОБЩЕНИЯ
- **РАЗЛИЧИЯ:** ОСНОВНАЯ ЦЕЛЬ В  
ОБУЧЕНИИ ИЯ –  
КОММУНИКАТИВНАЯ –  
ОПРЕДЕЛЯЕТ ВЕСЬ УЧЕБНЫЙ  
ПРОЦЕСС

# РОДНОЙ И ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

- Щерба: ИЯ и РЯ нацелены на практическое владение языком
- Общая методика обучения... 1967: ИЯ – достижение коммуникат. цели,  
РЯ – совершенствование умений и навыков устной речи и обучение письму и чтению, а также в овладении умением выбирать средства передачи инфо



# РОДНОЙ И ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Методика обучения ИЯ... 1982:

ИЯ формирует новую языковую  
систему коммуникации

РЯ знакомит с теорией родного языка,  
с его системой

# СРАВНЕНИЕ С ДРУГИМИ ПРЕДМЕТАМИ

- ИЯ – цель и средство обучения
- Зимняя И.А.:
  - Беспредметность (не дает знаний о реальной действительности)
  - Беспредельность (нельзя изучать лексику и при менять ее, не зная грамматики, герундий без знания времен...)
  - Неоднородность (обращенность и к языковой системе и к языковой способности)

# 4. РОДНОЙ И ВТОРОЙ ЯЗЫКИ

## РОДНОЙ ЯЗЫК

- ДЬЯЧКОВ М.В.: ЯЗЫК МАТЕРИ, РОДНЫЕ ГОВОРЯТ С РЕБЕНКОМ С РОЖДЕНИЯ
- 5-6 ЛЕТНИЙ РЕБЕНОК ВЛАДЕЕТ СВОБОДНО

# Второй язык

- ЯЗЫК МЕЖНАЦИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ ВНУТРИ ГОСУДАРСТВА
- ПОСЛЕ ИЛИ НАРЯДУ С РОДНЫМ СЛУЖИТ ВТОРЫМ СРЕДСТВОМ ОБЩЕНИЯ И УСВАИВАЕТСЯ В СОЦИАЛЬНОМ ОКРУЖЕНИИ

ИЯ УСВАИВАЕТСЯ ВНЕ  
СОЦИАЛЬНОГО ОКРУЖЕНИЯ!

## 5. ПРОБЛЕМА ОШИБОК

- 1970-Х ГГ АНАЛИЗ ОШИБОК В ИЗУЧЕНИИ РЯ И ИЯ:  
ЗНАЧИТЕЛЬНОЕ ЧИСЛО ОШИБОК СОВПАДАЕТ, РАННЕЕ РАЗВИТИЕ ЯЗЫКА РЕБЕНКА ВСЕГДА ВКЛЮЧАЕТ СТАДИЮ НЕПРАВИЛЬНОГО ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ОШИБКИ ОТРАЖАЮТ ОСОБЕННОСТИ МЫШЛЕНИЯ, ЧТО ЗАВИСИТ ОТ ВОЗРАСТА

## 6. УСВОЕНИЕ ИЯ

- **ВЫГОТСКИЙ Л.С. (1982):**  
**ПРОТИВОПОЛОЖНО УСВОЕНИЮ**  
**РЯ (РЯ – НЕОСОЗНАННО, СНИЗУ-**  
**ВВЕРХ; ИЯ – СОЗНАТЕЛЬНО, СВЕРХУ**  
**ВНИЗ)**
- **ПРИ ОБУЧЕНИИ ИЯ –**  
**ПРОТИВОРЕЧИЕ МЕЖДУ УРОВНЕМ**  
**РАЗВИТИЯ МЫШЛЕНИЯ**  
**УЧАЩЕГОСЯ И СКУДНЫМИ**  
**ВЕРБАЛЬНЫМИ СРЕДСТВАМИ**

# УСВОЕНИЕ ИЯ

- УСВОИТЬ НОВЫЕ СЛОВА – ЗНАЧИТ СООТНЕСТИ КАЖДОЕ СЛОВО С КАКИМ-ЛИБО ПРЕДМЕТОМ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ В СВОЕЙ ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ
- ПРОЦЕСС УСВОЕНИЯ ТОГО ИЛИ ИНОГО СЛОВА ЗАКАНЧИВАЕТСЯ ТАМ, ГДЕ УСТАНАВЛИВАЮТСЯ ПРОЧНЫЕ СВЯЗИ МЕЖДУ МАТЕРИАЛЬНЫМ ПРЕДМЕТОМ И ЕГО ВЕРБАЛЬНЫМ ЭКВИВАЛЕНТОМ, А ТАКЖЕ С

# ПРОБЛЕМЫ В УСВОЕНИИ ИЯ

- МОТИВАЦИЯ (ИСКУССТВЕННО СОЗДАВАЕМАЯ ПРИ ОТСУТСТВИИ СОЦИАЛЬНОЙ ПОТРЕБНОСТИ)
- ВРЕМЕННАЯ ПРОТЯЖЕННОСТЬ ОСОЗНАНИЯ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ (ЛИМИТИРОВАНО УЧЕБНЫМ ПЛАНОМ)
- ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОБУЧЕНИЯ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ЛИЧНОСТЬЮ УЧАЩЕОСЯ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН БРАТЬ НА СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА РЕЗ-Т



# ПРОЦЕССЫ ОВЛАДЕНИЯ ИЯ

- УПРАВЛЯЕМЫЙ (ПРЕПОДАВАНИЕ И ИЗУЧЕНИЕ, ОБУЧЕНИЕ ИЯ В ЕСТЕСТВЕННОЙ ИЛИ ИТСКУССТВЕННОЙ СРЕДЕ)
- НЕУПРАВЛЯЕМЫЙ (ОВЛАДЕНИЕ ИЯ, САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСВОЕНИЕ)

# САМЫЙ ОПТИМАЛЬНЫЙ ВАРИАНТ УСВОЕНИЯ ИЯ

- УПРАВЛЯЕМЫЙ В ЕСТЕСТВЕННОЙ ЯЗЫКОВОЙ СРЕДЕ – ПОГРУЖЕНИЕ В ЯЗЫК, ОРГАНИЗОВАННОЕ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНО, ОБУЧЕНИЕ ИЯ КАК СРЕДСТВУ ИНТЕГРАЦИИ В ОБЩЕСТВО, МОТИВАЦИЯ ЕСТЕСТВЕННАЯ И ИСКУССТВЕННАЯ, ВНИМАНИЕ НА СОДЕРЖАНИЕ, ОБЩЕНИЕ ВНЕ УРОКА

# НЕУПРАВЛЯЕМОЕ ОВЛАДЕНИЕ ИЯ В ЕСТЕСТВЕННОЙ СРЕДЕ

- ИЗУЧЕНИЕ ВЯ В УСЛОВИЯХ ПОГРУЖЕНИЯ КАК СРЕДСТВА ОБЩЕНИЯ И ИНТЕГРАЦИИ В НОВОЕ ОБЩЕСТВО. Действуют естественные мотивы, внимание к содержанию, отрицательный языковой опыт, отсутствие временных ограничений

# УПРАВЛЯЕМЫЙ ПРОЦЕСС ОБУЧЕНИЯ ИЯ ВНЕ ЯЗЫКОВОЙ СРЕДЫ

- ОУ, ИЯ КАК СРЕДСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, ВОСПИТАНИЯ И ОБУЧЕНИЯ, СРЕДСТВО ВТОРИЧНОЙ СОЦИАЛИЗАЦИИ (ПРИБЛИЖЕНИЯ К ДРУГОЙ КУЛЬТУРЕ). МОТИВАЦИЯ ИСКУССТВЕННАЯ ПРИ ОТСУТСТВИИ СОЦИАЛЬНОЙ ПОТРЕБНОСТИ В ЯЗ. ВНИМАНИЕ НА ЯЗЫКОВУЮ СТОРОНУ ОБЩЕНИЯ И РЕДУКЦИЯ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ЯЗЫКОВОГО ОПЫТА. ЛИМИТ УЧЕБНОГО ВРЕМЕНИ

# ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРОЦЕССА УСВОЕНИЯ ИЯ ВНЕ ЯЗ. СРЕДЫ

- ГАЛЬСКОВА Н.Д., ГЕЗ Н.И. 2009:  
СТЕПЕНЬ ПРИБЛИЖЕНИЯ К  
УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА К  
УСЛОВИЯМ УПРАВЛЯЕМОГО  
ОВЛАДЕНИЯ ЯЗЫКОМ В  
ЕСТЕСТВЕННОЙ ЯЗЫКОВОЙ  
СРЕДЕ, ФОРМИРУЮЩАЯ  
ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ ВТОРИЧНОЙ  
ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ

# ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРОЦЕССА УСВОЕНИЯ ИЯ ВНЕ ЯЗ. СРЕДЫ

- УСЛОВИЯ:

- 1) РАСШИРЕНИЕ ГРАНИЦ УЧЕБНОГО  
ВРЕМЕНИ
- 2) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЫЯВЛЕНИЕ  
ЗАКОНОМЕРНОСТЕЙ И  
СИТУАЦИЙЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО  
ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ (АУТЕНТИЧНЫЙ  
ЯЗЫК, АУТЕНТИЧНОЕ ОБЩЕНИЕ)

# ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРОЦЕССА УСВОЕНИЯ ИЯ ВНЕ ЯЗ. СРЕДЫ

- 3) ПОВЫШЕНИЕ УДЕЛЬНОГО ВЕСА  
ЗНАЧИМОСТИ СОДЕРЖАТЕЛЬНЫХ  
АСПЕКТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО  
ОТНОШЕНИЮ К ЯЗЫКОВЫМ  
(РЕАЛЬНЫЕ ИНТЕРЕСЫ И  
ПТРЕБНОСТИ)
- 4) ПОВЫШЕНИЕ МОТИВАЦИИ  
(СОЗДАНИЕ МОТИВОВ ОБЩЕНИЯ)

# ВЫВОД

- ОБУЧЕНИЕ ИЯ ≠ РЕЧЕВОЕ ОБЩЕНИЕ НА ИЯ В РЕАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ
- ОБУЧЕНИЕ ИЯ = СОЗДАНИЕ УСЛОВИЙ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ЕСТЕСТВЕННОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ КАК СВОБОДНОЙ, ПОЛНОЙ И АДЕКВАТНОЙ РЕАЛИЗАЦИИ СПОСОБНОСТЕЙ И УМЕНИЙ ОБЩЕНИЯ В ДАННОМ ЕГО ВИДЕ И ДАННОЙ ТИПОВОЙ СИТУАЦИИ (Леонтьев А.А. 1999)



## ВЫВОД

- Барышников Н.В. 2000:

Важно, чтобы в процессе изучения ИЯ учащийся не только овладел этим языком как системой переструктурированного языкового сознания, но и, оставаясь верным индивидуальному национальному природному стилю поведения, научился понимать культурно-языковую личность инофона (носитель иностранного яз и соответствующей языковой картины мира )

**ЧТО ВЫ ТЕПЕРЬ ОБО  
ВСЕМ ЭТОМ ДУМАЕТЕ?**

**ПОХОЖ ЛИ ИЯ НА ДРУГИЕ  
ПРЕДМЕТЫ?**

**В ЧЕМ СЛОЖНОСТИ  
ОБУЧЕНИЯ ИЯ?**